

## **Critique**

Vous recevez ci-joint des critiques du « service d'information de l'ekz » (ID). Si, parallèlement au numéro ID, un numéro BA apparaît dans la note de fin de page, cela signifie que cette critique apparaît également dans BA, « Besprechungen, Annotationen » (discussions, annotations), le service de base et la fiche de communication de la Lektoratskooperation (coopération pour l'analyse des nouveautés) des bibliothèques publiques. Nous vous envoyons également volontiers différents livrets de BA sur demande.

Les deux publications sont des aides d'orientation pour la constitution des stocks des bibliothèques publiques et la propre gestion des stocks de l'ekz. Les rédacteurs des critiques sont neutres et indépendants, ils travaillent dans le cadre d'une coopération entre le BIB (Berufsverband Information Bibliothek e. V.), le DBV (Deutscher Bibliotheksverband e. V.) et l'ekz (ekz.bibliotheksservice GmbH).

ekz.bibliotheksservice GmbH  
Vertrieb & Marketing / Datenmanagement  
Bismarckstraße 2  
72764 Reutlingen

## **Le petit bonhomme compte - allemand, anglais, turc**

Le cours de langues étrangères est introduit à l'école primaire à partir du cours préparatoire et est également testé actuellement dans de nombreuses classes de maternelle. Grâce à ce livre d'images, réalisé en carton pour garantir sa stabilité, les enfants peuvent apprendre à compter jusqu'à 10 dans 3 langues à partir d'objets de leur environnement quotidien. Un rôle particulier est accordé à l'imbrication de l'allemand en tant que langue maternelle avec le turc en tant que langue maternelle et la 1<sup>ère</sup> langue étrangère commune, l'anglais (le même livre d'images existe également avec ce n° pour le turc). 1 balle, 2 canards en plastique, 3 petits parapluies en papier, etc. sont représentés sur un fond bleu et un petit bonhomme entraîne les enfants dans le monde des chiffres. Une page entière a été attribuée à chaque chiffre à partir du chiffre 7 seulement, ce qui représente un léger inconvénient sur le plan de la clarté de l'information. Pour la prononciation des mots turcs, l'aide d'une personne de langue maternelle turque sera évidemment la bienvenue ; on pourrait par exemple envisager de contacter certains parents sur la base de la réflexion sur l'intégration. Ce petit livre permet d'exercer de manière ludique les compétences en langues et la capacité à comprendre les difficultés que représente l'apprentissage de l'allemand en tant que seconde langue. Conseillé.

## **Le petit bonhomme compte - allemand, anglais, russe**

Le cours de langues étrangères est introduit à l'école primaire à partir du cours préparatoire et est également testé actuellement dans de nombreuses classes de maternelle. C'est justement là que l'utilisation de ce livre d'images, réalisé en carton pour garantir sa stabilité, permet d'apprendre aux enfants à compter jusqu'à 10 dans 3 langues à partir d'objets de leur environnement quotidien. Un rôle particulier est accordé à l'imbrication de l'allemand en tant que langue maternelle avec le russe en tant que langue maternelle et la 1<sup>ère</sup> langue étrangère commune,

l'anglais (le même livre d'images existe également avec ce n° pour le turc). Un petit bonhomme rigolo entraîne les enfants dans le monde des chiffres de 1 à 10 et les invite à compter avec lui : 1 balle, 5 tirelires, 8 fleurs, etc. Une page entière a été attribuée à chaque chiffre à partir du chiffre 7 seulement, ce qui représente un léger inconvénient sur le plan de la clarté de l'information. Les caractères cyrilliques n'ont malheureusement pas été transcrits, si bien que l'intervention d'une personne de langue maternelle sera nécessaire (on pourrait par exemple envisager de contacter certains parents sur la base de la réflexion sur l'intégration). Ce petit livre développe les compétences en langues et la capacité à comprendre les difficultés rencontrées par les enfants déplacés ou installés à l'étranger. Conseillé.